

⚠ IMPORTANT NOTICE — NON-BINDING TRANSLATION

This document is an **automatically generated (AI) translation** into English of the original German-language "Hafennutzungsordnung für das öffentliche Hafengebiet der Stadt Wolgast", an official regulation issued by the town of Wolgast (Amt Am Peenestrom), provided by Wolgaster Hafengesellschaft mbH for convenience and general information only. It is **not** an official, certified, or legally binding translation, and has not been reviewed or approved by the town of Wolgast. In the event of any discrepancy, ambiguity, omission, or conflict between this English version and the German original, **the German original shall prevail exclusively and is the only legally binding version**. Wolgaster Hafengesellschaft mbH accepts no liability whatsoever for the accuracy, completeness, or currentness of this translation.

Wichtiger Hinweis — unverbindliche Übersetzung: Dieses Dokument ist eine automatisch erstellte (KI-)Übersetzung der deutschen Originalfassung der „Hafennutzungsordnung für das öffentliche Hafengebiet der Stadt Wolgast“, einer amtlichen Regelung der Stadt Wolgast (Amt Am Peenestrom), die von der Wolgaster Hafengesellschaft mbH ausschließlich zur allgemeinen Information bereitgestellt wird. Es handelt sich nicht um eine offizielle, beglaubigte oder rechtsverbindliche Übersetzung und wurde von der Stadt Wolgast weder geprüft noch freigegeben. Bei Abweichungen, Unklarheiten, Auslassungen oder Widersprüchen zwischen dieser englischen Fassung und dem deutschen Original ist ausschließlich das deutsche Original rechtlich verbindlich. Die Wolgaster Hafengesellschaft mbH übernimmt keinerlei Haftung für die Richtigkeit, Vollständigkeit oder Aktualität dieser Übersetzung.

Port Usage Regulations for the Public Port Area of the Town of Wolgast

Non-binding English translation — the German original is the sole legally binding version

On the basis of § 8(2) of the Ordinance for the Ports in Mecklenburg-Vorpommern (Hafenverordnung – HafVO M-V) of 17 May 2006 (GVOBl. M-V 2006, 355, Gliederungs-Nr: 950-1-11), as last amended by the Ordinance of 14 December 2017 (GVOBl. M-V 2018 p. 2), the following is hereby determined:

§ 1 Scope

This port usage regulation applies within the publicly announced port boundaries in the Stadthafen, Museumshafen and Südhafen of the town of Wolgast.

§ 2 Harbour Authority

- (1)** The harbour authority is the Amt Am Peenestrom, the Head of the Amt (Der Amtsvorsteher).
- (2)** The address of the harbour authority is:

Amt Am Peenestrom
Der Amtsvorsteher
Burgstraße 6
17438 Wolgast

Reachable by radio: Wolgast Port, Channel 15

Current telephone numbers are posted on the information boards at the harbours.

§ 3 Port Boundaries

The port area comprises the land and water areas within the port boundaries marked by information signs. These are set out in the annex to this port usage regulation.

§ 4 Use of Quay Facilities

- (1)** The quay facilities and the operational areas belonging to the public harbour are reserved for cargo handling (unloading and loading traffic), embarkation and disembarkation (passenger traffic) and watersports/pleasure-craft traffic, as well as the storage of goods being handled, insofar as they are designated for this purpose. They may only be used for other purposes with the permission of the harbour authority.
- (2)** The harbour operator must ensure that vessels can arrive and depart safely.
- (3)** When parking land vehicles and goods, a distance of at least 2 m from the quay edge must be maintained. This does not apply to the area of the Südhafen.
- (4)** The operator must grit the quay facilities, including the operational areas, in the event of slippery conditions, and must tidy and clean them again after handling operations have been completed, where the handling was carried out under its responsibility. These obligations also apply to every user of the quay facilities in respect of any deposits or contamination caused by them.
- (5)** Passenger handling may not be carried out at quay facilities reserved for cargo handling unless the facilities required for this, in accordance with § 25(1) sentence 2 HafVO MV, are available. An exception to this is the handling of individual passengers on cargo vessels.

§ 5 Port Charges

Charges are payable for the use of the harbours by vessels, floating equipment and other floating structures in accordance with the respective valid Port Charges Statute (Hafenabgabegesetz) of the town of Wolgast.

§ 6 Arrival and Departure Notification

(1) The vessel must be registered with the harbour authority by the master or their representative in good time, but at least 2 hours before arrival at the harbour. Before leaving the harbour, the vessel must be deregistered with the harbour authority in good time, but at least 2 hours beforehand. The following data must be provided upon registration or deregistration:

1. Name of the vessel
2. Flag of the vessel
3. Home port of the vessel
4. Call sign and IMO number of the vessel
5. GRT/GT, NRT/NT of the vessel
6. Length, beam, draught of the vessel
7. Owner of the vessel
8. Name of broker or agency
9. Cargo, type and quantity, or number of passengers
10. Type and quantity of dangerous goods

11. Arrival and departure date of the vessel, time
12. Port of departure of the vessel
13. Port of destination of the vessel
14. ISPS level

(2) Pleasure craft with a length of less than 15 m, and passenger vessels operating on a timetable coordinated with the harbour authority, are exempt from the registration requirement. The provisions of § 10(2) HafVO (Port Ordinance of the State of M-V) remain unaffected.

§ 7 Berth Allocation

(1) Berths are allocated by the harbour authority. For this purpose, the respective harbour operator must provide the harbour authority with information on all expected vessels and planned shifting movements, as well as the planned occupancy of berths. Berths are deemed allocated if the harbour authority raises no objection. There is no legal entitlement to a berth for pleasure craft without registration. Blocked berths may not be used.

(2) Turning vessels stem-first at the quay edge is not permitted.

(3) The harbour authority may require a vessel, at its own cost and risk, to shift immediately to another berth in the harbour or to leave the port area, if this is necessary to avert danger to public safety or order in the operation of the harbour.

(4) The harbour authority may further require that adequate tug assistance be engaged when shifting, and that additional personnel be provided in the event of insufficient crewing.

(5) Berths allocated by the harbour authority must be illuminated without glare by the operator of the quay facility during arrival and departure.

§ 8 Acceptance of Mooring Assistants

(1) Vessels larger than 500 GT must use an approved mooring assistant for mooring and casting off.

(2) In justified cases, the harbour authority may also require vessels smaller than 500 GT to accept a mooring assistant.

(3) The harbour authority may, in justified cases, upon written application, grant an exemption from the mooring assistant requirement.

(4) The mooring assistant service approved by the harbour authority is provided by the harbour operating company (Hafenbetriebsgesellschaft).

(5) Should vessels moor alongside another vessel at the direction of the harbour authority, these vessels must also use the approved mooring assistant service. The vessel going alongside is obliged to ensure that sufficient fenders are deployed.

§ 9 Tug Assistance

(1) Vessels must use adequate tug assistance when manoeuvring within the port area, where required by their size, local conditions, or the prevailing meteorological circumstances.

(2) Without prejudice to paragraph 1, the harbour authority may require the use of tugs if it considers this necessary.

§ 10 Pilotage

(1) An obligation to accept a pilot throughout the entire port area of the town of Wolgast applies to masters of vessels that are subject to compulsory pilotage under the Wismar/Rostock/Stralsund Pilotage Ordinance of 20 September 1990 (BAnz p. 5173), as amended, before reaching or after leaving the harbour.

(2) Exempt from the obligation to accept a pilot when shifting berth are: 1. Masters of vessels shifting at the quay without releasing the mooring line connection in principle; this does not apply if one or more tugs are used; 2. Masters of vessels exempt from the obligation to accept a pilot under the Wismar/Rostock/Stralsund Pilotage Ordinance of 20 September 1990. This does not apply to masters of oil, gas and chemical tankers.

§ 11 Speed of Travel

Vessels must manoeuvre within the port area of the town of Wolgast at the lowest possible safe speed.

§ 12 Manoeuvring and Anchoring

(1) When navigating the port area, vessels must manoeuvre in such a way that other vessels or facilities are not endangered.

(2) The use of an anchor when manoeuvring is at the vessel's own risk. If the anchor is used as a manoeuvring aid, it must be weighed again after the manoeuvre is complete. If it cannot be weighed, this must be reported to the harbour authority without delay.

§ 13 Mooring of Vessels

(1) The facilities provided for mooring vessels, and access to them, may neither be obstructed nor occupied.

(2) The master is responsible for proper, safe mooring appropriate to the prevailing water level. Mooring must be carried out so that all lines are evenly loaded and can be released quickly and easily if required. The master is further responsible for ensuring that all other measures for the safe berthing of the vessel are taken. Insofar as the structural characteristics require it, the master must ensure adequate fendering.

(3) Heaving lines must not be weighted in a way that could endanger persons when used.

§ 14 Fishing and Bathing Ban, Angling in the Harbour

(1) The practice of fishing is prohibited within the publicly announced boundaries of the port area and the harbour approach.

(2) Bathing is prohibited in the harbour waters.

(3) Angling is in principle prohibited within the publicly announced port boundaries.

(4) The following exceptions apply within the Wolgast port area:

- a) Angling is permitted year-round in the Museumshafen — quay facility Fischmarkt
- b) During the period from November to March, the regulatory authority may, by public notice, permit angling in the following areas:
 - in the Stadthafen (Schlossinsel side) — quay facility Hafen- und Peenestraße
 - in the Stadthafen — (Straße am Kai) quay facility — area between the Kolberg Bridge and the

perimeter fence of the cargo-handling harbour

- (5) Magnet fishing is prohibited within the public port area.

§ 15 Presence within the Port Area

- (1) Persons and vessel masters not acting in the course of their duty or occupation are prohibited from being present on the land areas secured for cargo handling within the public port area, for reasons of ensuring public safety and order.
- (2) The harbour authority is authorised to order the clearance of the port area in the event of danger to public safety or order. The reimbursement or waiver of harbour charges already due cannot be claimed in this case.
- (3) The stopping and parking of vehicles is only permitted in the areas designated for this purpose.

§ 16 Handling of Ship Waste

Waste and residues arising on board — e.g. oily wastewater or oily solid waste, hazardous wastewater and residues subject to a duty of acceptance, ship's garbage and cargo residues, as well as sewage — must be properly collected and disposed of in accordance with federal and state law. They must not generate dust, cause odour nuisance, or provide a breeding ground for vermin.

§ 17 Vermin Control

Without prejudice to § 31 HafVO M-V, the following is determined:

- (1) The fumigation or gassing of vessels to eradicate rats or other vermin must be reported to the harbour authority at least 24 hours before work begins, stating the intended procedure. These measures require approval. They may only be carried out under special conditions at designated locations.
- (2) From the start of fumigation or gassing until clearance is given, the vessel must be properly cordoned off, with warning signs illuminated in darkness.
- (3) If the vessel has a direct connection to land at the assigned location, it must be continuously guarded. From the start of fumigation or gassing until clearance is given, the vessel concerned must not be in direct contact with vessels not under gas. Several vessels under gas may lie alongside one another.

§ 18 Storage of Goods

- (1) No higher surface loads than permitted may be applied within the public port area.
- (2) In accordance with the State Ordinance on the Handling of Hazardous Goods in the Harbours of Mecklenburg-Vorpommern (HGGV), any storage or interim storage of hazardous goods within the public port area requires registration with the harbour authority.

§ 19 Hot Work

- (1) Hot work is work in which sparks are generated or objects are heated to such an extent that ignition could result — e.g. work with welding, cutting, heating and soldering equipment.
- (2) Hot work may only be carried out if a harbour authority permit is in place before work begins. The harbour authority may impose conditions and requirements. Responsibility for complying with the

regulations and requirements lies, within their respective area of responsibility, with the ship's command or the person responsible for the vessel, and the holder of the permit.

(3) Where hot work is carried out by Wolgaster Hafengesellschaft mbH, approval by the company's management or an authorised representative of the company is sufficient.

§ 20 Smoking and the Handling of Fire and Open Flame

(1) When smoking and handling fire and open flame, everyone is obliged to exercise the care necessary to avert fire hazards.

(2) Smoking and the handling of fire and open flame are prohibited: a) within a radius of 30 m of dangerous goods; b) in cargo holds and on parts of the deck with open hatches (fore and aft deck).

(3) For vessels bunkering, or carrying or handling dangerous goods within the meaning of the IMDG Code as amended, the prohibition extends to the entire area of the vessel.

(4) Vessels carrying or handling dangerous goods must display a warning sign at the gangway — or, where this cannot be positioned there, at the point provided for boarding the vessel — bearing the following wording: *"Gefährliche Güter an Bord, Rauchen, offenes Licht und Feuer verboten. Dangerous substances on board. Smoking, naked lights and flames prohibited."* The sign and its lettering must be conspicuous, of adequate size, and illuminated in darkness.

§ 21 Conduct in the Event of Danger

(1) The outbreak of fire and the identification of other hazardous conditions must be reported to the fire brigade without delay. In addition, the harbour authority, the harbour operator and the water police must be informed without delay. In emergencies, assistance may be summoned by continuous sound signals.

(2) Accidents to persons and vessels, as well as the imminent sinking of vessels, must be reported to the harbour authority and the water police without delay.

(3) The master is obliged to inform themselves, without delay upon arrival at the berth, of the means of alerting the safety authorities. The relevant information is posted on the information boards at the harbours.

(4) Irrespective of the provisions concerning the duty to render assistance, the instructions of the harbour authority, fire brigade and police must be followed without delay.

§ 22 Overloaded or Unseaworthy Vessels

If a vessel is overloaded, or there are indications of its unseaworthiness, the harbour authority may prohibit it from leaving the harbour.

§ 23 Sunken or Drifting Vessels or Objects

(1) If a vessel or wreck is drifting helplessly, has run aground, or has sunk in the harbours, or if anchors or other objects have become lodged on the bottom, the person responsible under police law, as well as anyone becoming aware of such occurrences, must immediately warn other traffic participants and notify the harbour authority without delay.

(2) The person responsible under police law must further, without delay and with the consent of the harbour authority, take suitable measures to safeguard the remaining shipping traffic.

(3) The person responsible under police law must ensure the prompt removal of the obstruction at their own expense. If obstructions have sunk, removal is carried out in accordance with the instructions of the harbour authority and at the expense of the responsible person.

§ 24 Receipt of Liquid Fuels and Lubricants from Road Tankers

(1) Liquid fuels and lubricants may only be supplied to vessels following written registration with the harbour authority.

(2) During the transfer of fuel and lubricants, a continuous hose watch must ensure that, in the event of danger, the pumps can be shut down immediately and the shut-off devices on board and ashore can be closed immediately. Suitable precautions must ensure that no fuel or lubricants reach the land or water areas of the harbour. The supplier is responsible for this.

§ 25 Environmental Protection

- (1)** When handling goods and substances that could contaminate the harbour, tarpaulins or other devices suitable for preventing such contamination must be stretched underneath.
- (2)** De-rusting and preservation work, as well as painting and washing work outboard, are prohibited.
- (3)** If substances hazardous to water enter the harbour waters, the ship's command or the operator of the facility must take suitable measures without delay to prevent further discharge. The harbour office and the water police must be informed without delay.
- (4)** When handling and storing dust-generating bulk goods, dust generation must be prevented in accordance with the state of the art.

§ 26 Protection against Emissions in the Stadthafen and Museumshafen

- (1)** Any avoidable noise, or noise excessive in extent, in the harbour and on board vessels lying in the harbour, as well as any excessive smoke emission from chimneys or exhaust pipes, must be avoided and may be prohibited by the harbour authority at any time.
- (2)** Outboard and inboard motors may only be used for entering and leaving. Charging or operating onboard generators under engine power is prohibited during the stay in harbour, in order to prevent noise and exhaust nuisance. Exceptions are made for permanent long-term berth-holders with individual contractual arrangements.
- (3)** The masters of all other vessels and boats, or their representatives, are obliged to use the shore power connections provided for visiting vessels throughout the entire period of berthing, and during this time to switch off, and keep switched off, the vessel's engines and any other combustion-based motors.

Vessels that are technically unable to use the available shore power connections are prohibited from berthing in the Wolgast Stadthafen.

§ 27 Damage to Port Facilities

Damage to port facilities or installations must be reported to the harbour authority without delay by any port user upon becoming aware of it.

§ 28 Notification of Immobilisation

Before work begins on installations and equipment that would result in the vessel being temporarily immobilised, prior notification of this immobilisation must be given to the harbour authority.

§ 29 Traffic-Obstructing Installations

Light sources, advertising installations, large boards or signs, and other installations that could obstruct harbour traffic or through shipping traffic, may not be installed.

§ 30 Life-Saving Equipment

Life-saving equipment provided within the port area may not be removed without authorisation, nor misused.

§ 31 Exceptions

- (1)** The harbour authority may, at its due discretion, order exceptions to the requirements and prohibitions of this port usage regulation in the event of danger to public safety and order.
- (2)** The harbour authority may further, at its due discretion, permit exceptions in special cases, provided public safety or order is not impaired. Before exceptions under this ordinance are permitted, an expert opinion from an expert named by the harbour authority must be submitted to the harbour authority upon request. The costs of the expert opinion are borne by the applicant.
- (3)** The special instructions of the harbour authority take precedence over the general rules and the local special rules made known by mandatory and prohibitory signs.

§ 32 Validity of Other Provisions

Insofar as this ordinance does not provide otherwise, the validity of other legal provisions, as amended, and the notices relating to them, remain unaffected.

§ 33 Administrative Offences

- (1)** Within the meaning of § 11(2) of the Mecklenburg-Vorpommern Waterways Traffic Act (Wasserverkehrsgesetz), as amended on 17 February 1993, any person acts in an administratively offending manner who, intentionally or negligently:
 1. uses the quay facilities and operational areas for unloading and loading traffic, passenger traffic, or watersports traffic without the permission of the harbour authority under § 4(1)
 2. fails to grit the quay facilities and operational areas under § 4(4) in the event of slippery conditions, or fails to clean or tidy them after handling work
 3. fails to carry out timely arrival and departure notification under § 6(1)
 4. changes berths within the port area under § 7(1) without the approval of the harbour authority
 5. turns stem-first at the quay edge contrary to § 7(2)
 6. acts contrary to § 8(1) and (5)
 7. fails to obtain the required tug assistance under § 9(2)
 8. fails to adjust their speed of travel contrary to § 11
 9. fails to manoeuvre with the greatest care contrary to § 12(1)
 10. anchors contrary to § 12(2)
 11. fails to moor properly and safely under § 13
 12. practises fishing within the port area contrary to § 14(1)
 13. bathes within the port area contrary to § 14(2)
 14. angles within the port area contrary to § 14(3) or (5)
 15. is present within the port area contrary to § 15(1)
 16. fails to dispose of waste and residues arising on board in accordance with § 16
 17. contravenes a provision of § 17 on vermin control
 18. stores or provisionally stores hazardous goods within the port area without the harbour authority's approval under § 18(2)
 19. carries out hot work without a work permit under § 19(2)
 20. contravenes a provision of § 20 on smoking and the handling of fire and open flame

- 21. contravenes a provision of § 21 on conduct in the event of danger
- 22. fails to make the required immediate report upon observing sunken or drifting vessels or objects, as required under § 23
- 23. fails to make the registration required under § 24(1)
- 24. contravenes a provision of § 25 on environmental protection
- 25. contravenes a provision of § 26 on protection against emissions
- 26. fails to report damage to port facilities under § 27 without delay
- 27. installs traffic-obstructing installations under § 29
- 28. removes or misuses life-saving equipment within the port area under § 30

(2) A person also acts in an administratively offending manner, within the meaning of § 34(3) HafVO M-V in conjunction with § 17(2) WVHaSiG M-V, who, intentionally or negligently, contravenes a temporary order of the harbour authority that is required for a special reason to secure and maintain order in shipping traffic.

(3) The administrative offence provisions under § 34 HafVO M-V remain unaffected. The administrative offence may be punished, in accordance with § 17(3) WVHaSiG M-V, with a fine of up to €50,000.00.

§ 34 Entry into Force

This port usage regulation enters into force on 01.12.2025 upon public notice. At the same time, the port usage regulation of 17.07.2025 is repealed.

Wolgast, 28.11.25

Gransow

Amtsvorsteher (Head of the Amt)

Annex: Port Boundaries for the Public Port Area of the Town of Wolgast

Non-binding English translation

Public notice by the harbour authority pursuant to § 1(3) of the Ordinance for the Ports in Mecklenburg-Vorpommern (Hafenverordnung – HafVO M-V) of 17 May 2006 (GVOBl. M-V 2006, 355, Gliederungs-Nr: 950-1-11), as last amended by the Ordinance of 14 December 2017 (GVOBl. M-V 2018 p. 2).

1. Stadthafen (Town Harbour)

The landward port boundaries run:

- starting at the south side of the WSP boat shed, Point 1, at a distance of 5 m parallel to the quay edge, following via Point 7 (tip of berth 2/3) to the south-eastern corner of the Kolberg Bridge, Point 9 — at the SW corner of the Kolberg Bridge, Point 8, starting in a southerly direction to Point 10 (concrete base of the old bucket elevator)
- from Point 10 in an SSW direction to Point 11 (underground hydrant)
- from Point 11 the landward port boundary continues in an SSW direction to the rear right-hand corner of the GAG warehouse, Point 12, and further following the rear wall of the building to the rear left-hand corner, Point 13
- from Point 13 in an SSE direction to Point 14 (shipyard fence gate)
- from Point 14 following the shipyard fence via Point 15 and Point 16 to Point 17 (quay edge, berth 14)
- from Point 17 in an NNE direction following the quay edge to Point 4 (corner of berths 13/14)
- from Point 4 the landward port boundary continues in a WNW direction, following the quay edge via Point 6 (eastern tip of berth 12) to Point 9 (Kolberg Bridge)

The boundaries of the water area are determined by:

North: the connecting line between Points 1 and 2 (northern end of berth 1 / south side of the WSP boat shed)

East: from Point 2, parallel to berths 1 and 2, in a southerly direction at a distance of 20 m to Point 3, from there the connecting line to Point 4

West: from Point 1, following the quay edge via Points 7, 9, 8, 6, 5, 4

Point No.	Easting	Northing
1	420486.630	5990247.017
2	420504.722	5990243.619
3	420492.926	5990083.083
4	420479.829	5989854.575
5	420423.052	5989920.149
6	420441.045	5989931.145
7	420460.538	5990075.087
8	420200.143	5990201.537
9	420218.136	5990208.534
10	420237.128	5990139.562

11	420246.124	5990100.078
12	420211.081	5989444.523
13	420246.091	5989408.017
14	420296.853	5989980.876
15	420391.564	5989931.145
16	420323.590	5989801.198
17	420428.548	5989746.219

2. Südhafen

The landward port boundaries are bounded by:

South-east: along the quay facilities via Points III.6, 2a, 1a, 4a; from berth 2 to 6 via Points 3a, 3, IV.2, III.5

North-west: by the line of Pollerstraße (southern street boundary)

South-east: by the line of Fenderweg (south-eastern street boundary)

North-east: by the line of the property boundary from Point IV.2 in a WNW direction to the intersection with Pollerstraße

The boundaries of the water area are determined by:

North: the connecting line between Points 3a and 3b

East: from Point 3b, parallel to the quay edge, in a southerly direction at a distance of 25 m via Points 4, 5, 5/III, III.4

South: the connecting line between Points III.5 and III.4 (southern end of the quay facility)

West: from Point 3a, following the quay edge in a southerly direction to Point III.5

Point No.	Easting	Northing
1a	33419310.058	5988682.957
2a	33419322.892	5988675.382
2b	33419344.236	5988661.947
03	419161.541	5988422.262
3a	33419272.588	5988596.128
3b	33419293.829	5988582.557
04	419182.532	5988407.268
4b	33419259.938	5988604.210
05	419032.592	5988276.322
5/III.	418979.613	5988236.339
III.4	418821.677	5988126.385
III.5	418805.683	5988147.377
III.6	419361.463	5988714.143
IV.2	419014.599	5988294.315

3. Museumshafen

The landward port boundaries run:

Museumshafen east side — starting at the NE corner of the Kolberg Bridge, Point 1M, at a distance of 3 m parallel to the bank edge, following in an NNW direction to Point 3M (property boundary of the "Greif" sailing club).

Museumshafen west side — starting at the NW corner of the Kolberg Bridge, Point 6M, at a distance of 2 m parallel to the bank edge, following in an NNW direction to Point 4M at the NW corner of the Amazonen Bridge.

The boundaries of the water area are determined by:

South: the connecting line between Points 8 and 9, Stadthafen, on the south side of the Kolberg Bridge

East: from Point 9, following the bank edge in a northerly direction to Point 3M, NE corner of the Amazonen Bridge

West: from Point 8, following the bank edge in a northerly direction to Point 4M at the NW side of the Amazonen Bridge

North: the connecting line between Points 4M and 3M on the north side of the Amazonen Bridge

Point No.	Easting	Northing
M01	420210.134	5989637.265
M03	420132.916	5989809.196
M04	420090.933	5989801.199
M06	420193.640	5989630.267
o8	420200.143	5990201.537
o9	420218.136	5990208.534

Coordinate system used: ETRS89 UTM Zone 33

Wolgast, 28.11.25

Gransow

Amtsvorsteher (Head of the Amt)

The German original document additionally includes two surveyed boundary maps (for the Stadthafen and Südhafen port areas) showing street names and site plans. As these are graphical land-survey plans labelled in German (street and place names, which are not translated), they are not reproduced here — please refer to the German original PDF for the maps themselves.